

思马得英语系列丛书

Smart English Series

总策划：苑 涛 樊一昕

将零碎时间用起来学英语

——最实用的 200 个俚语

主 编 思马得学校

同济大学出版社

图书在版编目(CIP)数据

将零碎时间用起来学英语——最实用的 200 个俚语/思马得学校
主编. —上海:同济大学出版社, 2006. 1

(思马得英语系列丛书)

ISBN 7-5608-3165-6

I. 将... II. 思... III. 英语—俚语—自学参考资料
IV. H313.3

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2005)第 135463 号

将零碎时间用起来学英语——最实用的 200 个俚语

思马得学校 主编

责任编辑 朱振华 责任校对 谢惠云 装帧设计 Smart

出 发	版 行	同济大学出版社
		(上海四平路 1239 号 邮编 200092 电话 021-65985622)
经 印 开 印 字 版 书 本 册 全	销 刷 本 张 数 次 号 册 套	全国各地新华书店 常熟市大宏印刷有限公司 850mm×1168mm 1/64 5.625 144 000 2006 年 1 月第 1 版 2006 年 1 月第 1 次印刷 ISBN 7-5608-3165-6/H·383 10.00 90.00 元(共 9 册)

本书若有印装质量问题, 请向本社发行部调换

前 言

人类最宝贵的是生命。生命是由时间构成的，是一个小时一个小时、一分钟一分钟累积起来的。甚至可以说：时间是人惟一的资本。

每个人都有许多零碎的时间，等车、买饭、开会之前……如果你能将这些零碎的时间串联起来学习英语，便能将自己的英语能力推进到更高的水平。

本系列丛书采用 64 开本，你可以随身携带，在每一个零碎的时间拿出来阅读；读完之后，你会发现在英语水平提高的同时，还学会了有效地利用时间……

点点滴滴，汇入江河；
零碎时间，成就伟业！

对于绝大多数英语学习者来说，对于这门语言的掌握是一个需要付出大量时间和艰苦努力的过程。但是，大量时间并不一定意味着长时间，艰苦努力也不意味着没有捷径可走。我们认为，如果选择好适当的切入角度，并将有关的知识点进行条理

化、系统化的组织,即使是利用零碎的时间段,也能取得事半功倍的学习效果。

英语中的俚语,对学习英语的中国人来说是一个令人头疼的问题,也是一个不能回避的问题。有时候,几个地道的俚语能对你的口语起到画龙点睛的效果。本书精选了 200 个英语常用俚语,并注明了该俚语的意思和出处,同时列举了大量的例句,使读者能充分掌握其确切含义,从而能够自如地运用。

我们回忆,是因为我们怀念;我们怀念,是因为已经不存在了……在现实生活中,有着许多这样的遗憾,平时对亲朋好友的点点滴滴关爱,远胜“抱佛脚”式的“激情拥抱”。点点滴滴,无微不至才能融入心田呵……学习英语又何尝不如斯?!

思马得学校图书编辑部

目 录

A	(1)
B	(37)
C	(82)
D	(101)
E	(120)
F	(125)
G	(134)
H	(150)
I	(170)
J	(174)
L	(180)
M	(190)
N	(204)
O	(211)
P	(214)

R	(235)
S	(252)
T	(284)
U	(326)
V	(328)
W	(330)
Y	(343)
索引	(348)

A

a Christmas box

Meaning A gift given at Christmas.

意思 圣诞节送的礼物。

Origin Churches used to collect money in boxes for distribution to the poor. This happened the day after Christmas Day and gave Boxing Day its name.

出处 教堂过去常常在盒子里收集钱,然后发给穷人。这发生在圣诞节后一天,得名为“盒子日”。

Examples/例句

(1) A handsomely dressed lady entered a candy

将零碎时间用起来学英语

shop and ordered a **Christmas box** made up from the finest shop.

一位打扮入时的女士走进一家糖果店,定了一份由最好的商店制作的圣诞节礼物。

- (2) If you're wondering about the machinery inside the **Christmas Box**, here's the main part of it.

如果你对圣诞节礼物中的机器感到好奇的话,这里有它的主要零件。



a dead ringer

Meaning An exact duplicate.

意思 几乎一样的复制品。

Origin A ringer is a horse substituted for another to defraud the bookies. Dead here means exact rather than lifeless. The Victorian practice of fitting wires and bells into coffins to allow people who were buried alive to call for rescue is unrelated. Such devices certainly did exist but weren't the source of the phrase.

将零碎时间用起来学英语

出处 冒名顶替的马就是指用来欺骗在赛马中登记赌注的人而取代另一匹马的马。这儿的“死”不再是指没有生命，而是精确的、准确的意思。这与维多利亚时期

在棺材里放入绳子和铃从而使被活埋的人们获得营救的习俗没有关系。这些说法确实是存在的,但不是这个短语的出处。

Examples/例句

- (1) Chad is a **dead ringer** for Mel Gibson. They look like twins.

查德是梅尔·吉普森的替身。他们看起来就像是双胞胎。

- (2) According to the reports, Williams' radical new 2003 contender is a **dead ringer** for the Ferrari 2002.

据报告说,威廉姆斯在 2003 年的新劲敌是一个法拉利 2002 的替代游戏。

- (3) Over the weekend I finished a book called *Dead Ringer*.

周末我看完了一本叫《替身》的书。

a fate worse than death

Meaning Rape or loss of virginity.

意思 强奸或失去贞操。

Origin Probably originated in Victorian England and attested to the belief that a dishonored woman was better off dead. Still used but ironically of late. Edgar Rice Burroughs used it in his *Tarzan of the Apes*, 1914. “The ape... bearing Jane Porter away toward a fate a thousand times worse than death”.

出处 大概起源于维多利亚时期的英国，与名誉被玷污的女性比死好不了多少的信念有关。现在仍然使用，但后来有了讽刺的意思。埃德加·赖斯·巴勒斯 1914 年在他的《人猿泰山》中

将零碎时间用起来学英语

这样使用：“背着珍妮·波特走向一个比死好不了多少的命运”。

Examples/例句

- (1) There are many ways to die, some worse than others, but for millions of people there is **a fate worse than death.**

死有很多的方式，甚至一个比一个糟糕。但是对于成千上万的人们来说，有时真是生不如死。

- (2) Regardless of when and where they were captured, they all faced **a fate worse than death.**

不论在何时何地被捕，他们都生不如死。



a labour of love

Meaning Work undertaken for the pleasure of it or for the benefit of a loved one.

意思 出于乐趣或为了所爱的人去工作。

Origin From the Bible—“Your work of faith and labor of love”.

出处 源于圣经——“出于信仰的工作和出于爱的劳动”。

Examples/例句

- (1) It's **a labour of love** for him to accompany his girlfriend to go shopping.
他喜欢陪女友逛街。
- (2) She takes it as **a labour of love** to cook for the whole family.
她感到为全家人做饭是一件快乐的事。

将零碎时间用起来学英语

a Mexican wave

Meaning A wave effect formed when crowds in stadia rise up and down from their seats in succession.

意思 人群从座位上依次站起来又坐下去形成波浪效果。

Origin Given that name when the phenomenon came to a mass audience during the football World Cup held in Mexico in 1986. It had originated somewhat earlier in US colleges.

出处 得名于 1986 年世界杯在墨西哥举办时人潮欢呼涌动的情景。早些时候美国的一些大学里也使用此语。

**Examples/例句**

- (1) The audience cheered and formed a **Mexican wave** in the stadium.

体育场里人们在座位上欢呼着,次第起伏形成一浪又一浪的波涛。

- (2) During the latest World Cup, there was a **Mexican wave** at every match.

在上一届世界杯期间,每场比赛观众席上人们都一浪高过一浪地欢呼着。

将零碎时间用起来学英语

a rose by any other name would smell as sweet

Meaning A suggestion that a thing is what it is,
not what it is called.

意思 物是名非。

Origin From Shakespeare's *Romeo and Juliet*.

Wally Argus, a correspondent from Alabama, reports that the reference was a side-swipe that the Globe Theatre's rival the Rose Theatre had less than effective sanitary arrangements.

出处 出自于莎士比亚的《罗密欧与朱利叶》。来自于阿拉巴马的沃利·安古斯报道,这个说法是间接批评国际剧院的竞争对手玫瑰剧院缺乏有效的卫生设施。

Examples/例句

- (1) **A rose by any other name would smell as sweet.** And so it is with Ethereal, as there appears to be two different ways that people pronounce the name.

“Ethereal”这个单词就如俗语所说的“物是名非”一样，现在人们有两种拼读的方式。

- (2) He postulated: **“A rose by any other name would smell just as sweet.”**

他假设道：“物是名非”。

将零碎时间用起来学英语